

Ὁ
Δ
Γ
Ϟ

ΚΥ
ΓΙ
Δ
ΝϞ

Η
Δ
Γ
Δ

Ι
Ϟ
Γ
ΗΗ



ΧΡΙΣΤΟΣ ΔΕΝΟΙ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ
ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΑΝΤΕ
Σ ΑΓΑΠΗΣ ΑΝΤΙ
ΦΩΝ



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President: Howard West 724-910-9627

www.orthodoxcarnegie.org

SUNDAY, OCTOBER 15, 2023

SUNDAY, OCTOBER 15TH

DIVINE LITURGY 9:30 AM

18TH SUNDAY AFTER PENTECOST TONE 2

ST. CYPRIAN & ST. JULIANA

2 COR. 11:31-12:9; LK. 6:31-36

PARASTAS IN MEMORY OF KATHRYN & MICHAEL OSTAFFY

TUESDAY, OCTOBER 17TH

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

SATURDAY, OCTOBER 21ST

VESPERS 6:00 PM

SUNDAY, OCTOBER 22ND

DIVINE LITURGY 9:30 AM

19TH SUNDAY AFTER PENTECOST TONE 3

HOLY FATHERS OF THE SEVENTH ECUMENICAL COUNCIL

HOLY APOSTLE JAMES, SON OF ALPHEUS

GAL. 1:11-19; LK. 7:11-16

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

MARLANE PAWLOSKY IN MEMORY
OF KATHRYN & MICHAEL OSTAFFY
MEMORY ETERNAL

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

!

2022 Parish Board of Directors

President:

Howard West

Vice President:

Mary Stevens

Rec. Secretary:

Cynthia Haluszczak

Treasurer:

John Stasko

Asst. Treasurer:

John Pontus

Financial Secy.

Victor Onufrey

Asst. Fin. Secy

Josie Pontus

Trustees:

Sherri Walewski

Natalie Onufrey

Alice O'Neil

Rachel Losego

Kris Burinek

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Michael Kapeluck

Auditor

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

- hand delivered to the editor
- placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.
- mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106
- e-mailed to: kapeluck@verizon.net

We welcome you today

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православній церкві і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні можливості, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та **діти** до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу

HIEROMARTYR CYPRIAN AND VIRGIN MARTYR JUSTINA OF NIGODEMIA



TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 2

When Thou didst descend to death, O Life Immortal,
Thou didst slay hell with the splendor of Thy God-
head! And when from the depths Thou didst raise the
dead, all the powers of heaven cried out; O Giver of
Life, Christ our God! Glory to Thee!

TROPARION TONE 4

You abandoned ungodly darkness, becoming a light of
truth; You were illustrious as a pastor;
You were glorified in contest:
O righteous Father Cyprian together with godly Justina,
Intercede for us before God the Creator of all!

KONTAKION - TONE 1

You turned from the art of sorcery to the knowledge of
God,
and were shown forth as a skillful healer for the world,
Cyprian, inspired by God.
Together with Justina you grant cures to those who
honor you;
with her, pray to the Master who loves mankind that He
may save our souls.

KONTAKION TO THE RESURRECTION TONE 2

Hell became afraid, O Almighty Savior, seeing the
miracle of Thy Resurrection from the tomb! The dead
arose! Creation, with Adam, beheld this and rejoiced
with Thee, and the world, O my Savior, praises Thee
forever.

PROKIEMON TONE 2

The Lord is my strength and my song, and He is my salvation.

Verse: The Lord hath chastened and corrected me; but He has not given me over unto death.

LESSON FROM THE SECOND EPISTLE OF ST PAUL TO THE CORINTHIANS (c. 9, v. 6-11)

Brethren, everyone, who has sown sparingly, will also reap sparingly, and everyone, who has sown generously, will also reap generously. Everyone must give whatever he has decided on, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver.

Remember that God has the power to supply you abundantly with every blessing. Thus, you will always have enough for every situation and you will be able to supply abundantly for every good work. As the Scripture says: "He scatters his gifts to the poor. His charity endures forever."

May God, who provides seed to the sower and bread for food, supply and multiply your resources and increase the harvest of your charity. May he enrich you in every way for every act of generosity, which will make us offer thanksgiving to God.

2 до коринтян 9:6-11

Пам'ятайте: хто скупі посіє, той і поже скупі. Хто ж сіє щедро, той і врожай матиме багатий. Нехай кожен жертвує так, як вирішив у своєму серці, без жалю. Адже Бог любить тих, хто дає з радістю. Бог може збагатити вас усілякими дарами, та так, що завжди мали б ви у всьому достаток і навіть надлишок для всіляких добрих справ. Як сказано у Святому Писанні:

«Дарує щедро Він і бідним подає. І доброта його ніколи не минає». Хто дає зерно сіячеві, і хліб на поживу, Той забезпечить та примножить ваше насіння і збільшить врожай праведності вашої. І станете ви багатими всім, щоб були ви щедрими завжди. Бо щедрість ваша через нас створює багато подячних молитв Богові.

ALLELUIA

v. The Lord answer you in the day of trouble! The Name of the God of Jacob protect you!

v. Save the king, O Lord, and hear us on the day we call!

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE

(с. 5, в. 1-11)

At that time, Jesus stood by the Lake of Gennesaret and saw two ships on the shore of the lake. The fishermen had gone out of them and were washing their nets. He went into one of them, which belonged to Simon, and asked him to push off a little from the land. Then he sat down and preached to the people from the ship.

When he finished his sermon, he said to Simon: "Put out into deep water and lower your nets for a catch." Simon answered him: "Master, we worked all night and caught nothing, but as you tell me to do it, I will lower the nets."

When they had done so, they enclosed such a shoal of fish that their nets began to break. So they beckoned to their partners in the other ship to come and help them. They came and filled both ships so heavily that they began to sink.

When Simon saw it, he knelt before Jesus and said to him: "Do not approach me, O Lord, for I am a sinful man." For he and all his companions, as well as James and John, the sons of Zebedee, who were Simon's partners, were amazed at the haul of fish they had taken.

Then Jesus said to Simon: "Do not be afraid. From now on you will be fishers of men." Thereupon they brought their boats to land, left everything, and followed him.

Від Луки 5:1-11

Сталося так, що коли Ісус стояв біля Генісаретського озера, навколо Нього зібралися люди й слухали Слово Боже. Ісус побачив два човни на березі озера. З них якраз зійшли рибалки й мили свої сіті. Ісус увійшов до одного з човнів, який належав Симонові, й попросив господаря трохи відплисти від берега. А сам сів і почав з човна навчати натовп, який стояв біля води.

Скінчивши говорити, Ісус сказав Симонові: «Відпливи на глибину, закинь сіті, та зловиш багато риби». Симон відповів: «Учителю, ми тяжко трудилися цілу ніч і нічого не зловили, але якщо Ти так кажеш, я закину сіті».

Зробивши так, вони зловили дуже багато риби, аж сіті почали рватися. То гукнули вони товаришів на іншому човні, щоб ті допомогли їм. Ті підпливли, й обидва човни так наповнилися рибою, що мало не почали тонути. Побачивши це, Симон-Петро припав до Ісусових колін і вигукнув: «Залиши мене, Господи, бо я чоловік грішний!» Петро казав так, бо, як і всі інші, хто були з ним, він був приголомшений такою рибальською здобиччю. Так само вражені були й Симонові товариші Яків та Іоан, Зеведеєві сини. То Ісус сказав Симонові: «Не бійся. Відтепер ти ловитимеш душі людські!»

Вони повитягали човни на берег, все полишили й пішли за Ісусом.

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Dolores Wachnowsky	Jane Allred	Teresa Stacy	Laila Bechtle
Maria Warholak	Kimberly Bailey	Donna Forbes	Rebecca White
Michael Sally	Shaun McAdams	Jack Carrigan	Pamela Graham
Michael Welsh	Sandy M.	Chris Brown	Dan Rosga
Nick Solominsky	Shelley Cameron	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
Michael Klein	James White	Svetlana Khomenko	Jack Schricker
David Gazella	Dylan G	Olga Cherniavska	Nick Worobny
Gary Koss	Eric Barner	Michele Roberts	Lil Highfield
Lynda West	Michael Corba	Willie Caldwell	Victor LaBonte

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies, as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Many Blessed Years

Name Days

Name Days

Oct. 15 Martyr Justina of Nicomedia

Justina Mills

Oct. 16 Hieromartyr Dionysius

Dennis Quinn,

Oct. 19 Apostle Thomas

Tom Sally,

Oct. 21 Pelagia the penitent

Gretchen Reinhart

Anniversaries

Birthdays

Oct. 15 Peyton Sally

Oct. 18 Cathy Haluszczak

Oct. 20 David Markiw

Feast Days of:

Oct. 15 Martyr Justina

Oct 16 Hieromartyr Dionysius

Oct 19 Apostle Thomas

Oct 21 St. Pelagia the Penitent

Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko

Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.

Stephen, Andriy, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Matthew, Paulina, POW Dymitro

Pray for our Catechumens and inquirers

Katherine Mansfield, Joshua Merola, Tyler Duda, Renee Althaus, Jacob St. Clair, Emily Kate St. Clair

Pray for the newly departed servants of God



ADULT SCRIPTURE CLASSES- -Our next meetings are on Monday the 23rd of October at 7 O'clock in the church basement. We will be discussing the first 12 chapters of Numbers. The Thursday class that would have met on the 19th is cancelled due to the clergy conference. When it resumes that class will be discussing chapters 13 through 24 of Joshua.

PYSANKY: We will be making Pysanky down at the Parish Hall after Coffee Hour: 10/15, 10/22
Please join us and bring a friend!

120th ANNIVERSARY: Our 120th anniversary dinner will be held on Saturday November 4th after divine liturgy at Cefalo's Banquet and Event Center 428 Washington Ave. Carnegie, Pa. The event is no charge to parishioners, guests are \$20. A ticket is required for admission to the dinner. You may obtain your ticket from Cynthia Haluszczak by seeing her in person, phoning or texting her at 412-708-6835, or e-mailing her at tetaksenia@aol.com. You must contact Cynthia by Sunday the 22nd of October. No tickets will be issued after that date. Cefalo's has to know the number of attendees so that they can properly prepare for the event.

120th ANNIVERSARY TICKETS. Cynthia Haluszczak will be away this Sunday. If you wish to acquire a ticket for the anniversary dinner on Saturday the 4th of November Pat Sally will have them available at coffee hour. Cindy can be contacted by phone or text at 412-708-6835 or e-mail at tetaksenia@aol.com.

EMPTY VOTIVE GLASS CANDLES: If you have purchased five-day (\$3) crystal votive candles or the seven-day (\$5) crystal votive candles in the past for home use the church can get credit from our supplier (Eastern Oil) for the empty glass. Simply return them to the church and leave them in the vestibule and Pani Alice or I will take care of them. Deacon Evan

KITCHEN WORKERS The Kitchen workers will be making pierogies for sale this will be the only sale before the holiday season. Please contact Pat Sally to place your orders pierogies are \$8.00 a dozen. Anyone wishing to help make pierogies here is the date all help and skill is welcome.

WE WILL NOT BE MAKING PIEROGIES AGAIN UNTIL LATE JANUARY OR FEBRUARY

Friday October 20th	peel & prep potato	9:00am
Saturday October 21st	pinch & cook pierogies	8:30am
Saturday October 21st	Pick up Pierogie orders	11:00am - 2:00pm
	all other can be pick up on Sunday 22nd.	

Thank You Sherri Walewski

ORTHODOX CLERGY BROTHERHOOD

Dear Reverend Fathers and Brothers and Sisters in Christ:

“Christ is among us! He is and ever shall be!”

“The giver of every good and perfect gift has called upon us to mimic God’s giving...” (St. Nicholas of Myra).

By the grace of God, as we near the end of another calendar year, knowing that many of our parishes are engaged in philanthropic endeavors, as well as preparing parish budgets for the new year, we come to you with an added appeal to support the ministry of our Orthodox Clergy Brotherhood of Greater Pittsburgh.

It is natural to ask why does the clergy brotherhood need financial support?

In the past year and a half, we have had disbursement of funds for the following causes:

\$500 to Feed Our Students lunch program.

\$1000 honorariums for the Sunday of Orthodoxy.

\$500 for medical assistance for an ailing priest.

\$500 outreach ministry.

\$700 for the Orthodox Mission in Guatemala.

As, one can see, there is nothing frivolous that we allocate funds to support. Additionally, we wish we could do more! Even though, many parishes and some diocesan entities contribute to some of these and other worthy causes, nevertheless, it is important that our local Pan-Orthodox Clergy Brotherhood, is able to respond in an appropriate manner to manifest our unity in faith and our unity in the One Body of Christ.

We thank you for your soul-searching consideration of our appeal and humbly ask that you will help us support future needs of the faithful. To donate, please make checks payable to “The Orthodox Clergy Brotherhood of Greater Pittsburgh.”

Checks can be given to your priest to bring to a Clergy Brotherhood meeting, or mailed to our treasurer, Fr. Fred Pfeil. PO Box 632, Dunlevy, PA 15432-0632

Your Unworthy Servant at Christ’s Holy Altar,
Father Joseph Cervo
President, Orthodox Clergy Brotherhood of Greater Pittsburgh

Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

Synaxarion of Saints Cyprian and Justina

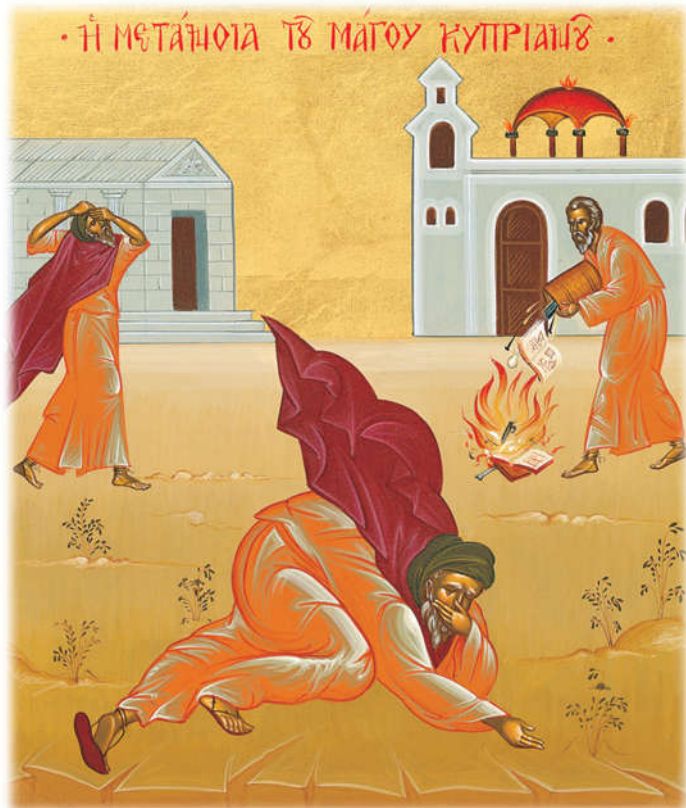
*Satan is pained seeing his old friend,
Lovingly welcome the sword and dying with Justina.
On the second Cyprian together with Justina was beheaded.*

Cyprian was from Carchidon, or Carthage, in Libya, but passed his time in Antioch of Syria during the reign of Emperor Decius (249-251). He was a rich noble, as well as a philosopher, and a magician at his pinnacle. He was brought to the Christian faith in the following manner.

A Greek man named Aglaias fell in love with a virgin maiden, who was a Christian by faith, from Antioch, whose name was Justina. Unable to attain what he desired, what did he do? He went to the divine Cyprian, and begged that with his help he would be able to achieve his evil purpose. Cyprian read his books of magic, and sent many and various demons to beguile the maiden, and attract her towards the passionate love of Aglaias. Then he sent to her the leader of the demons. However, he was unable to accomplish his purpose. Being sensible he realized by this the invincible power of Christ, by which the maiden put the demons to shame, and without avail they returned to their sender, and he immediately turned from his delusion, and believed in Christ. In order to give



the Bishop who was to baptize him more certainty that he was firm in his faith in Christ, he immediately brought out all his books of magic, and he burned them all in the presence of the Bishop. Thus he became a sheep in the rational flock of Christ through Holy Baptism. He was then ordained in steps as Reader, Subdeacon, Deacon, Presbyter and



lastly he was ordained the Bishop of Carthage.* He also renamed Justina, who was previously known as Justa, and she was numbered among the Deacons of the Church, and made her the Mother and Abbess of the hermitages found there. Having increased his flock by his words, and with his God-loving and virtuous life, and being filled from sunrise to sunset with the knowledge of God, he was finally brought before Emperor Decius. He therefore stood before him, and appearing above every flattery and threat, he was exiled. Because even in exile he did not cease taking care of his flock, and continuously supporting them through his letters, and by this he was victorious in erasing every delusion of idolatry, for this he was arrested by the count of the East named Eutolmios, and he was imprisoned together with the virgin Justina. Later they stood together in judgment at Damascus. Having both boldly confessed Christ, for this reason Cyprian was suspended and scraped, and Justina was struck in the face without mercy. They were then put into a lit furnace. But with the power of Christ, they were preserved unharmed from the torment. This wondrous thing was seen by the colleague of the count, whose name was Athanasios, and he senselessly broke down. And wanting to show his gods were higher and better than Christ, he called upon the false gods Zeus and Asclepios, and running he leapt into the lit furnace. Immediately the impious one was

burned up. Considering what he should do, the count decided to send the Saints to Nicomedia to the emperor at the time Claudius (268-270). When Claudius learned of the steadfast and unalterable minds of the Saints, he had their heads cut off. In this way the thrice-blessed ones received the unfading crown of martyrdom. Their honorable relics were taken secretly by some Christians, who had just come from Rome, and they returned to Rome once again, bringing with them the written testimonies of the Saints.** And they treasured the relics on a famous hill of the city of Rome, where they work many healings for those who run to them with faith.

Apolytikion in the Third Tone

Thou didst abandon ungodly darkness. and become a light of the truth. Thou wast illustrious as a pastor, and wast glorified in contest. O Venerable Father Cyprian, together with godly Justina pray to God the Creator for us.

Kontakion in the First Tone

Thou didst renounce magic for the knowledge of God, and become a wise healer for the world. Together with Justina thou dost cure those who honour thee: with her pray to Christ our God the Lover of mankind that He may save our souls.

<https://www.johnsanidopoulos.com/2017/10/synaxarion-of-saints-cyprian-and-justina.html>



1903



2023

*St. Peter & St. Paul Ukrainian
Orthodox Church, Carnegie, PA
cordially invites you to our
120th Anniversary Celebration.*



November
3-4-5
2023



220 Mansfield Blvd
Carnegie, PA 15106
www.orthodoxcarnegie.org
orthodoxcarnegie@gmail.com



1903



2023

Fri. Nov. 3, 2023

6 to 10 PM Hospitality Night at
St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church Social Hall
Appetizers, snacks, desserts & beverages
RSVP to Cindy Haluszczak

Sat. Nov. 4, 2023

- 9:30 AM Hierarchical Divine Liturgy concelebrated by His Eminence Metropolitan Antony & His Eminence Archbishop Daniel at St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church.
- 12 PM 120th Anniversary Dinner at Cefalo's Banquet Hall. RSVP/Tickets required for dinner admission. Parishioners are free, guests \$20.00, children 10 and under free. RSVP/Contact: Cindy Haluszczak for tickets by October 22, 2023, in person, at 412-708-6835 or orthodoxcarnegie@gmail.com.
- 6 PM Vespers at St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

Sun. Nov. 5, 2023

9:30 AM Divine Liturgy at St. Peter & St. Paul
Ukrainian Orthodox Church
120th Anniversary Coffee Hour Brunch at Parish Social Hall,
\$5 donation. RSVP to Cindy Haluszczak



OKTOBERFEST HAPPY HOUR

To Benefit International Orthodox Christian Charities

Live
Oktoberfest
Music and
Oktoberfest
Food
Available



Thursday, October 19 • 6–9 pm

Rusty Gold Brewing Company

43 W Pike St. ~ Canonsburg, PA 15317

DONATIONS WELCOME | NO RSVP NEEDED

20% of food & beverage proceeds will benefit IOCC

Make a donation or become a sponsor at

iocc.org/pittsburgh

Or make checks payable to IOCC and mail to
Kevin Reck at 105 Sycamore Dr. McMurray, PA 15317.

Contact Kevin Reck at 724.344.5610 or
kevinsreck@gmail.com with any questions.



For more on Rusty Gold and their meticulously brewed drafts,
visit www.facebook.com/rustygolddbrewery or call 724.485.2332



CLASSES AVAILABLE
IN PERSON OR ONLINE

WANT TO LEARN ABOUT THE ORTHODOX FAITH?

In person classes at
Sts. Peter & Paul Ukrainian
Orthodox Church Social Hall

Online classes via Zoom on
Mondays at 9:00 PM.

Contact Fr. John Charest
to attend sessions.

FR. JOHN CHAREST, PASTOR

Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church
847-910-7120 or frjohn.charest@aol.com

THURSDAYS



TIME

7:00 PM



St. Peter & Paul Ukrainian
Orthodox Church
220 Mansfield Blvd (F.D. Box #19)
Carnegie, PA 15106
orthodoxcarnegie@gmail.com
orthodoxcarnegie.org



the KF

The Kosciuszko Foundation Pittsburgh Chapter
Presents

AN AFTERNOON WITH CHOPIN

Featuring Pianists

David Allen Wehr

Dean, Mary Pappert School of Music, Duquesne University
Kosciuszko Foundation Chopin Competition Winner, 1975
and

Dr Robert Armstrong

Classical Musician, Pianist & Educator

Sunday, October 22, 2023, 3:00 P.M.

PNC Recital Hall, Duquesne University

All proceeds benefit the Teaching English in Poland (TEIP)
program for Ukrainian refugees and disadvantaged Polish youth

Tickets - \$25 and Student Tickets - \$10

To purchase tickets: bit.ly/ChopinRecital

Followed by a post-concert reception

For more information
contact mlellena@zoominternet.net



Dr. John Pastin & Dr. Al Condeluci

Are happy to announce

"Oldies Party" in support of
Ukrainian Cultural & Humanitarian Institute (UCHI)

UCHI funds art therapy rehabilitation and skills development programs held in Zamylnya, Ukraine for Ukrainian children who have been displaced and orphaned during the tragic Russian invasion of Ukraine.

Saturday, October 21, 2023

7 PM to 10 PM

(Doors open at 6 PM)

McKees Rocks U. F. W.

1242 Chartiers Ave. McKees Rocks, PA 15136

\$15 per ticket | Food available for purchase

Tickets available at eventbrite.com (search "Doo Wop Doctors"), or by
contacting the Doo Wop Doctors Box Office at Liz Condeluci at
412-427-1316 or lizcondeluci@yahoo.com

Stand
with
Ukraine





Sign Up for our **FREE** Citizenship Classes!

Mondays and Wednesdays from 5:00 pm to 7:00 pm
Classes will begin in October and run through December (Mandatory orientation on Wednesday, October 4)

Andrew Carnegie Library
300 Beechwood Ave
Carnegie, PA 15106
Free parking on site.

For details, email citizenship@literacypittsburgh.org, call 412-872-8737
or complete the sign up form at our website at
www.startclassnow.org.

BETTER LIVES THROUGH LEARNING



THE AMERICAN CARPATHO-RUSSIAN ORTHODOX DIOCESE,
THE GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF PITTSBURGH Y2AM AND
THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH USA PRESENT...

YOUNG ADULT Fall Retreat

October 27-29, 2023
at Camp Nazareth

ICONOGRAPHY: AWED BY THE BEAUTY

WITH KEYNOTE SPEAKER
MICHAEL KAPELUCK
ORTHODOX ICONOGRAPHER

Join us for a rejuvenating weekend
with young adults ages 18-35 from
all jurisdictions to connect with
Christ and one another.

REGISTER AT:
TINYURL.COM/YAFALL2023

A St. George Cathedral Retreat...

The True Orthodox Mind and Lifestyle: Why it Matters

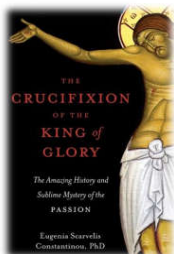
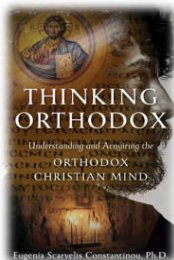
Retreat Speaker:

Dr. Jeannie Scarvelis Constantinou, Ph.D

Saturday, October 28th, 2023. 9:30AM to 4:45PM.

St. George Antiochian Orthodox Cathedral~3400 Dawson Street, Pittsburgh, PA
Please register and RSVP at www.sgcoakland.org or call 412-681-2988

\$30 Donation~lunch, refreshments, and coffee will be provided



Dr. Eugenia Constantinou hosts the popular podcast Search the Scriptures Live! on Ancient Faith Radio. She has been a professor and visiting lecturer on the Bible, patristic interpretation of Scripture, and early Christianity at Orthodox and non-Orthodox universities and schools of theology.



I AM UKRAINE



ARE YOU A UKRAINIAN REFUGEE OR PITTSBURGER OF UKRAINIAN DESCENT?

Sharing Our Story is seeking participants for a workshop that uses the power of storytelling to foster community around Ukrainian identity.

PARTICIPANTS WILL:

- Learn skills to write and develop their own stories
- Create and share stories through an accessible digital format
- Connect with other Ukrainian residents
- Foster cross-cultural connections through shared experience

WHERE

City of Asylum
40 W. North Avenue
Pittsburgh, 15212

WHEN

Saturdays
10:00AM-3:00PM
October 28
November 4, 11, 18

Participants will receive translation services and a monetary stipend.

QUESTIONS? READY TO SIGN UP?

Contact:
Sharing Our Story
Sally Rafson
412-418-1439
Sally@sharingourstory.com



COLLABORATORS



SPONSORS



Calendar of Events

Oct. 1 Sr, UOL Meeting
Nov. 3-5 Parish Anniversary Weekend

COFFEE HOUR

Oct. 1 Natalie & Ethan Nixon, Beverly Kapeluck
Oct. 8 Sue & Juliana Leis, Pat Dorning
Oct. 15 Pat Sally, Mike & Tracey Sally
Oct. 22 Lisa Ryan, Dan Mamula
Oct. 29 Michael, Michele, & Mikaela Kapeluck

Parish Weekly Schedule

Monday

Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday

Thursday Morning

Senior Coffee Hour

You're invited to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At the parish hall. YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!! However, bring a Friend!!!

Parish Website/Social Media

To Submit items for publication on website & social media

>email any information to be included on the Website, Facebook or Instagram to Parish Technology.

If you have any fliers or jpgs please include them, but not necessary.

E-mail Technology at technology@orthodoxcarnegie.org

Please indicate the time frame you would like items posted to website and/or social media.

Find & follow us on:



BULLETIN SPONSOR DATES

Oct.1 _____
Oct. 8 _____
Oct. 15 _____
Oct. 22 _____
Oct. 29 _____

Nov.5 _____
Nov. 12 _____
Nov. 19 _____
Nov. 26 _____

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to “Sr. UOL Chapter”) _____



SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED